

Historia przekazu tradycji w ONA

*Brief History of the ONA.
Concerning the Traditions of the ONA.*

ONA, 1990 eh



Od dawien dawna tradycje [Satanizmu Tradycyjnego] były przekazywane osobiście, bezpośrednio od Mistrza lub Mistrzynie do Inicjowanego. „Zakon” jako taki nie istnieje. Było tylko, w każdym jednym okresie historii, kilku Adeptów, którzy uczyli kilkoro uczniów przez długi czas.

Tak było do szóstej dekady obecnego stulecia [tj. do lat 60. XX wieku] i wtedy ta forma [przekazu] się zmieniła. Dotychczas tradycja była tajna i sekretna, a ewentualni / przyszli uczniowie byli wystawiani na ciężkie próby i wyzwania¹ natury fizycznej, umysłowej i magicznej. Tradycje były przekazywane ustnie z jednym lub dwoma wyjątkami, które były połączone z konkretnym rytuałem magicznym oraz z Ezoteryczną Pieśnią. Ale nawet te [wyjątki] były zaszyfrowane kodem lub zapisane symbolicznym / magicznym pismem wymyślonym po to, aby zataić ich treść przed nie inicjowanymi.

Satanistyczna tradycja zawierała²:

- a) konkretne rytuały i ceremonie „Czarnej Magii”, np. *Ceremonię Przywołania*³; *Złowieszcze Wezwanie*⁴; *Ryty Dziewięciu Kątów*⁵ (Zauważ: są to później nadane tytuły temu, co wcześniej istniało bez tytułu);
- b) konkretne wierzenia i legendy odnoszące się do Mrocznych Bogów;
- c) konkretne metody, które, jak wierzone, były niezbędne dla osiągnięcia stopnia Adepta (np. to, co później zaczęło być znane jako „Grade Rituals”)

¹ W oryginale: „tests and ordeals”, patrz: *Złowieszcza Dialektyka*, The-Serpent.pl, XI 2009, PDF, s. 2, przypis 3; http://www.the-serpent.pl/ONA/pl/Zlowieszcza_Dialektyka.pdf

² W oryginale: „The tradition itself concerned”, czyli „Sama tradycja dotyczyła”.

³ W oryginale: „The Ceremony of Recalling”, XI rozdział w książce ONA *Codex Saerus. The Black Book of Satan*, 1983.

⁴ W oryginale: „The Sinister Calling”, pierwszy rozdział w książce ONA *Ceremonies. The Black Book of Satan III*, 1992.

⁵ W oryginale: „the Rites of Nine Angles”. Istnieją dwa teksty ONA o tym tytule: Christosa Beesta *The Rite of the Nine Angles* (VI rozdział w *Ceremonies. The Black Book of Satan III*, 1992) oraz Antona Longa *Rite Of Nine Angles* (osobny manuskrypt z 1990 roku, zamieszczony m.in. na <http://nineangles.wordpress.com/rite-of-nine-angles>)

- d) konkretna wiedza ezoteryczna, np. Ezoteryczne Pieśni, Siódemkowy System Odpowiedników⁶;
- e) konkretne praktyki o złowieszczej naturze (opisane w takich manuskryptach jak *Culling*⁷ [Składanie ofiar z ludzi], *Guidelines for the testing of offers*⁸ [Wskazówki dla wybierających ofiarę z człowieka]).

Istniało także wierzenie, które później zostało nazwane „Złowieszczą Dialektyką Historii”, [było ono] próbą zrozumienia [zasady działania] Eonów oraz podwaliną tego, co później stało się Magią Eoniczną.

Od czasu do czasu odprawiano rytuały w jakimś określonym celu, w których uczestniczyła większość, jeśli nie wszyscy, z [osób], które należały do tradycji. Czasami łączono to z rekrutacją kilku nowych, podlegającym zwyczajowym testom, jednak robiono tak w określonym celu i taka „rekrutacja” nie była ogólnym zwyczajem.

Jednak w szóstej dekadzie obecnego [tj. dwudziestego] stulecia to się zmieniło - pod kierownictwem Mistrzynie, która wówczas reprezentowała tradycję. Stworzyła ona kilka grup rytualnych, wszystkie jako autonomiczne. Jednak nie były nigdy duże i różna ilość ludzi w tych grupach nigdy nie przekroczyła trzydziestu. Kilkoro tak zwerbowanych osób przybyło z istniejących grup Czarnej Magii lub Ścieżki Lewej Ręki (np. OTP, Temple of the Sun oraz Black Order). Z powodu tej zmiany, tradycji nadano pewną strukturę - oraz nazwę, jako dodatek do tych wciąż istniejących [grup], które bez wahania uważały się za zwolenników i wyznawców tej tradycji. Istniejącymi [wówczas] nazwami opisowymi były „Satanizm Tradycyjny”, „System Siódemkowy” oraz „Hebdomadry”. Mistrzynie nadała im nową nazwę: Zakon Dziewięciu Kątów [oryg. Order of Nine Angles]. Autonomiczne grupy również przyjęły nowe nazwy, jako pod-Świątynie wewnątrz Zakonu. Jedną z nich była „Camlad”, inną „The Temple of the Sun” (niemal wszyscy członkowie tej grupy przyłączyli się do ONA).

Przez kilka następnych lat powstrzymywano rozłamy w Zakonie oraz odprawiono ceremonialne inicjacje. Trwało to przez parę lat po przejściu Mistrzynie na emeryturę. Jej decyzja była wynikiem złowieszczej strategii - aby podjąć konkretne działania złowieszczej, ceremonialnej magii; aby zwiększyć liczbę prawdziwych Adeptów oraz by stworzyć czasowe [doczesne?] formy, w celu ukierunkowania pewnej energii magicznej i w ten sposób sprowokować konkretne zmiany, przygotowując ścieżkę pod nowy etap [rozwoju].

Jednak rzeczywistość okazała się być inna niż teoria. Pewien poziom i jakość zostały utracone. Grupy skupiły się na zewnętrznym aspekcie magii, zamiast na wewnętrznym i eonicznym. Z tego właśnie powodu po kilku następnych latach osoba, która wówczas prezentowała Zakon, rozwiązała grupy i wróciła do tradycyjnych metod. Z kolei same metody zostały udoskonalone i rozszerzone. Zewnętrzni Adepci tworzyli i prowadzili swoje własne Świątynie całkowicie samodzielnie, co stało się [powszechną w ONA] praktyką. Później podjęto decyzję, aby stopniowo udostępniać wszystkie tradycje Zakonu, wraz z nowymi technikami.

⁶ W oryginale: „the septenary system of correspondences”, czyli „siódemkowy system zgodności / odpowiedniości”.

⁷ Patrz też: *Culling (A Guide to Sacrifice II)* - manuskrypt nr 66 zamieszczony w zbiorze tekstów ONA *Collection of Various Manuscripts*, PDF nr 3 w kolekcji "Sitra Ahra" stworzonej w maju 2004. Od 9 stycznia 2009 na witrynie The-Serpent.pl: http://www.the-serpent.pl/ONA/03_ONA--Various_Manuscripts.pdf

⁸ *Guidelines for the testing of offers* - piąty rozdział w publikacji ONA *Hysteron Proteron. The Inner Teachings of the ONA*, 1988, 1992, [w:] kolekcja "Sitra Ahra", PDF nr 5, s. 11-12, http://www.the-serpent.pl/ONA/05_ONA--Hysteron_Proteron.pdf

Nowe techniki zawierały „Kosmiczną Grę” [oryg. „The Star Game”]. Grade Rituals zostały udoskonalone, a kolejne metody opracowane, wraz z obszernym systemem teoretycznym wyjaśniającym prawdziwą naturę zarówno metod, jak i samej magii. W ten sposób został stworzony całkowicie praktyczny system szkolenia, który doprowadza do poziomu Adepta oraz do następnych. System ten został nazwany „Siedmiostopniową Ścieżką” [oryg. „The Seven-Fold Way”] (później „Siedmiostopniową Złowieszczą Ścieżką” [oryg. „The Seven-Fold Sinister Way”]). Podstawa tego systemu została opisana w pracy ONA pod tytułem NAOS⁹.

Tradycja głosi, że tradycje¹⁰ - które obecny Wielki Mistrz odziedziczył po Mistrzynie, która go inicjowała - są pozostałością po tym, co nosiło nazwę „Trzeciej Ścieżki Magii” [oryg. „The Third Way of Magick”], pozostałością po cywilizacji, która bujnie rozkwitała w Albionie¹¹. Te tradycje ograniczały się do pewnego geograficznego obszaru: na północy przez Stiperstones, na zachodzie przez Long Mynd, na wschodzie przez neolityczną ścieżkę [oryg. neolithic pathway] obecnie znaną jako Kerry Ridgway, zaś na południu przez rzekę Clun. Jest to jednak tylko tradycja, na której poparcie nie ma żadnych mocnych dowodów.

Taka jest, w zarysie, „historia” ONA¹². Obecnie funkcją Zakonu jest:

- (a) doprowadzać odpowiednie jednostki do poziomu Adepta i dalej;
- (b) uprawiać magię eoniczną zgodnie ze złowieszczą strategią;
- (c) poprzez różne taktyki wprowadzać tę strategię w życie.

Jedną z taktyk, używaną przez kilka ostatnich lat, jest czynienie tradycji łatwo dostępnej. Jej oraz nowych osiągnięć, które ją rozszerzyły i udoskonalili, tworząc praktyczny system, o którym była mowa powyżej.

ONA 1990 eh

⁹ Patrz: http://www.the-serpent.pl/ONA/02_ONA--NAOS.pdf

¹⁰ Błąd powtórzeniowy nie jest dziełem tłumacza, lecz autora tekstu, a w oryginale jest on jeszcze silniejszy: „According to tradition, the traditions...”, czyli „Zgodnie z tradycją, tradycje...”.

¹¹ **Albion** - starodawna nazwa Anglii, obecnie United Kingdom; patrz: *Złowieszczą Dialektyką*, s. 1, przypis 1.

¹² W oryginale: „Such, briefly, is the 'history' of the ONA”. - nawiązanie do oryginalnego tytułu tekstu, który brzmi „Brief History of the ONA.” Ponieważ drugi tytuł tego samego tekstu brzmi inaczej (patrz s. 1), w tłumaczeniu je połączyłem. Poza tym, tytuł „Krótka historia ONA” ewidentnie wprowadzałby czytelników w błąd.

Uwagi redakcyjne: ¹³

1. Wiem, że wyłożona powyżej historia z późnych lat sześćdziesiątych jest prawdziwa od momentu, gdy sam w niej uczestniczyłem. Co do wcześniejszych wydarzeń - np. przekazywania przez Mistrza/Mistrzynie tradycji uczniom przez długi czas oraz lokalizacji geograficznego obszaru wspomnianego w związku z tradycją - mam jedynie słowo Mistrzynie, która mnie inicjowała. Podczas gdy (po tych wszystkich latach bycia w środku wydarzeń) wciąż jestem skłonny do przyjmowania jej słów jako prawdziwych, [na ich potwierdzenie] nie pozostał żaden dowód. W każdym razie żaden, o którego istnieniu wiem.¹⁴ Wszystko, co wiem to to, że nauczyła mnie ona ogromnej ilości ezoterycznej wiedzy, niedostępnej w tamtych czasach w żadnych wydanych książkach lub istniejących manuskryptach. Wiedza ta zawierała Ezoteryczne Pieśni (patrz NAOS), Siódemkowy System Odpowiedników oraz nauki wyjawione w takich manuskryptach, jak *Culling - A Guide to Sacrifice* [Składanie ofiar z ludzi - Przewodnik], *Guidelines for the testing of opfers* [Wskazówki dla wybierających ofiarę z człowieka], *A Gift for the Prince* [Dar dla Księcia {Ciemności}], itp.

Każda osoba musi wyrobić sobie własną opinię na ten temat.

Anton Long

2. Pozostała wiedza z tego zakresu zawiera:

- mity na temat Mrocznych Bogów (tak, jak zostały wyjaśnione w manuskryptach *The Dark Gods* oraz *HP Lovecraft and the Dark Gods*),
- ezoteryczne znaczenie Dziewięciu Kątów (tak, jak zostało wyjaśnione w manuskrypcie *The Secrets of the Nine Angles*, tekst *Nine Angles - Esoteric Meanings* podaje współczesne rozszerzenie [ich] symboliki),
- niektóre rytuały ceremonialne (objaśnione w *Czarnej Księdze Szatana*).

- Order of Nine Angles -

¹³ Powyższe uwagi redakcyjne są częścią tłumaczonego tekstu i pochodzą od ONA, nie od polskiego wydawcy.

¹⁴ Zdanie w oryginale ma nieco inną budowę: "While I am still inclined, after all the intervening years, to accept her word, there remains no proof, or at least none of which I am aware".

Przełożył
Michał Knihinicki

Powyższy tekst jest tłumaczeniem tekstu pt.
Brief History of the ONA lub *Concerning the Traditions of the ONA*,
napisanego w 1990 roku,
znajdującego się obecnie na oficjalnej stronie ONA:
NineAngles.info:
„The Order of Nine Angles: Five-Dimensional Dark Sorcery”,
pod adresem: <http://www.nineangles.info/history1.html>

Wszystkie uwagi zawarte w nawiasach kwadratowych
oraz wszystkie przypisy dolne pochodzą od tłumacza.

The Serpent

Publikacja: luty 2011

www.the-serpent.pl